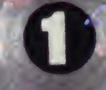
IX 1979

2  0

ТУ-19-241-77

5

I


студия
ДИАФИЛЬМ

08—3—760

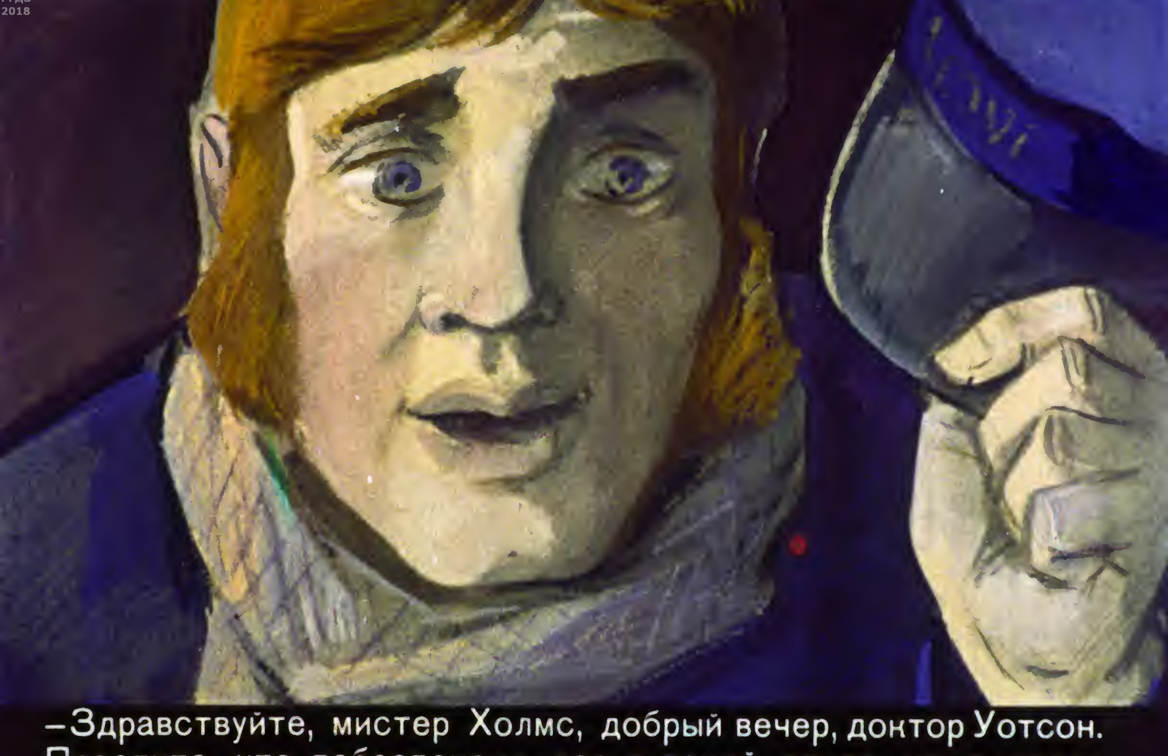

А. КОНАН ДОЙЛЬ
Голубой карбункул
ХУДОЖНИК К. САПЕГИН



В канун рождества я зашёл к Шерлоку Холмсу, чтобы поздравить его с наступающим праздником. Не успели мы обменяться и несколькими словами, как в дверь постучали.



Вошёл посыльный Петерсон, услугами которого Холмс пользовался уже не один год. Под мышкой у него, к нашему изумлению, был большой жирный гусь.



–Здравствуйте, мистер Холмс, добрый вечер, доктор Уотсон. Простите, что побеспокоил вас в такой вечер, но я, право же, не знаю, что мне делать, с кем посоветоваться. Дело-то вот какое...



Шёл я сейчас по улице, а впереди меня шагал высокий человек и нёс на плече гуся.



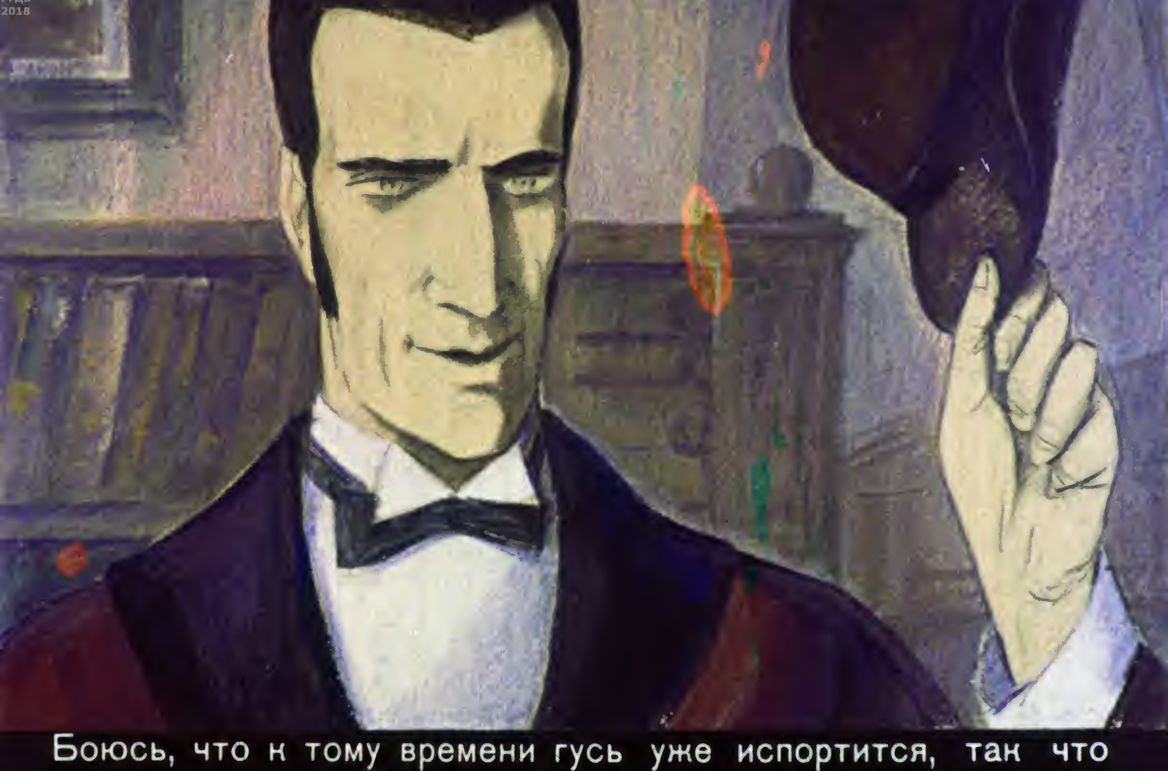
Вдруг на него налетели хулиганы. Мужчина, защищаясь, размахнулся палкой и нечаянно разбил стекло в витрине магазина.



Я кинулся, чтобы помочь ему, но незнакомец испугался, бросил гуся и убежал. Хулиганы тоже разбежались. Я остался один, подобрал птицу и шляпу прохожего и принёс их вам.



Гусь был белый, с чёрной полоской на хвосте. Холмс обнаружил привязанную к его лапке записочку: „Для миссис Генри Бейкер".–„Ну, не скоро мы отыщем владельца этого гуся,–сказал он.–В Лондоне сорок тысяч Бейкеров.



Боюсь, что к тому времени гусь уже испортится, так что отнесите-ка его, Петерсон, своей жене, а шляпу оставьте у меня".



Когда улыбающийся Петерсон скрылся за дверью, Холмс протянул мне лупу: „А ну, Уотсон, попробуйте применить мой метод. Что вы можете сказать о владельце этой шляпы?“ — Я уныло молчал.



Холмс склонился над шляпой: „Шляпе три года—тогда были модными такие поля. Она из лучшего фетра. Если человек три года назад купил такую дорогую шляпу, а с тех пор больше не покупал, значит, раньше он был богат, а теперь его дела пошатнулись.

Владелец шляпы человек средних лет. У него седина, и он недавно стригся. Видны волосы, аккуратно срезанные парикмахером. Пыль на шляпе домашняя, бурая, значит, её хозяин много сидит дома и мало ходит. На подкладке буквы „Г. Б.“—„Генри Бейкер...“.



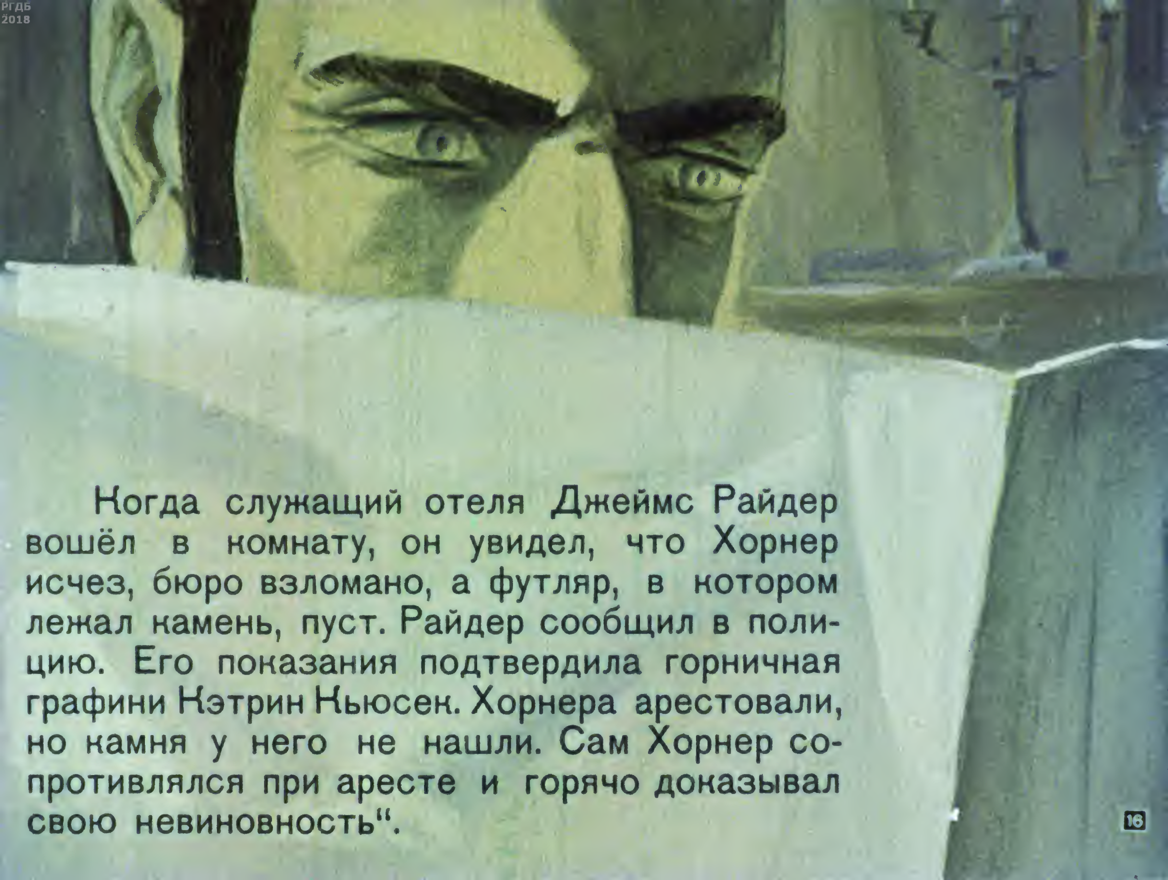
Холмса прервал пулей влетевший в комнату Петерсон. – „Гусь-то, гусь, мистер Холмс!“ – прокричал он. – „Ну? Что с ним такое? Ожил он, что ли?“ – „Нет! Посмотрите, сэр, что жена нашла у него в зобу!“



На ладони Петерсона мы увидели ярко сверкающий камень. Он светился, точно электрическая искра.—„Петерсон, вы нашли сокровище! Это голубой карбункул графини Моркар!



Этот бриллиант недавно украли у неё в гостинице.–Холмс вытащил старую газету.–Слушайте! „В день кражи паяльщик Джон Хорнер припаивал прут к каминной решётке в комнате графини...


Когда служащий отеля Джеймс Райдер вошёл в комнату, он увидел, что Хорнер исчез, бюро взломано, а футляр, в котором лежал камень, пуст. Райдер сообщил в полицию. Его показания подтвердила горничная графини Кэтрин Кьюсек. Хорнера арестовали, но камня у него не нашли. Сам Хорнер сопротивлялся при аресте и горячо доказывал свою невиновность".



Холмс отложил газету.—„Наша задача теперь—выяснить, каким образом камень попал в гусиный зоб. Этот гусь был у мистера Генри Бейкера, обладателя шляпы. Надо его разыскать. Дадим объявления в вечерних газетах, что гусь и шляпа находятся у нас".



На другой день вечером, когда я подошёл к дому Шерлока Холмса, я увидел высокого мужчину в шотландской шапочке и порыжелом сюртуке. Он производил впечатление человека, сильно помятого жизнью. Мы вместе вошли к Холмсу.



–„Вы–мистер Генри Бейкер?–приветливо спросил Холмс.–
Это ваша шляпа?“–„Да, сэр“.–„У нас,–продолжал Холмс,–
несколько дней хранятся ваша шляпа и ваш гусь. Но гуся
пришлось съесть“.–„Съесть?“–Бейкер был взволнован.



– „Да ведь он всё равно испортился бы, – ответил Холмс. – Но я полагаю, что другая птица, совершенно свежая и того же веса, заменит вам вашего гуся“. – „О, конечно!“ – ответил мистер Бейкер. – „Вот ваша шляпа и ваш гусь, – улыбнулся Холмс.



–Но не скажете ли вы мне, мистер Бейкер, где вы достали того гуся?" –„Охотно, сэр. Я купил его у хозяина трактира „Альфа", а тот приобрёл партию гусей у Брекинриджа в Ковент-Гардене".



Когда довольный Бейкер ушёл, Холмс предложил мне немедленно отправиться в лавку Брекинриджа: „Совершенно очевидно, что Генри Бейкер понятия не имеет о драгоценном камне“.



Мы пришли на Ковент-Гарденский рынок. На одной из самых больших лавок было написано „Брекинридж". Её хозяин, человек с лошадиным лицом и холёными бакенбардами, закрывал ставни. Холмс поздоровался.



–„Что, гуси уже распроданы?"–спросил Холмс.–„Да",–ответил торговец.–„Меня направил к вам хозяин „Альфы".–„А! Я отослал ему две дюжины",–подтвердил Брекинридж.–„Отличные гуси!–сказал Холмс.–Откуда вы их достали?"



Этот вопрос моего друга привёл почему-то торговца в бешенство. – „Вот и не скажу", – ответил он, поднимая голову и упирая руки в бока. – „Не скажете – не надо! Чего вы кипятитесь из-за пустяков?" – заметил Холмс.



– Кипячусь? Небось на моём месте и вы кипятились бы, если бы к вам приставали: „Где гуси?“, „У кого вы купили гусей?“, „Кому продавали гусей?“



–Какое мне дело до других, которые пристают к вам с расспросами!–небрежно сказал Холмс.–Просто я понимаю толк в птице и готов держать пари, что гусь, которого я ел, выкормлен в деревне.



–„Вот и пропали ваши денежки! Гусь-то городской!"–„Ни за что не поверю!"–„А я говорю вам, что все гуси, проданные в „Альфу", выкормлены в городе!"



Мы вошли в лавку. Хозяин достал с полки книгу. – „Ну-с, мистер Спорщик, – ухмыльнулся он, – взгляните-ка на эту запись“. – Холмс прочёл: „Миссис Ошкотт, Брикстон-Роуд, 117. Куплено 24 гуся по семь шиллингов, шесть пенсов“. – „Правильно, – заметил хозяин, – а внизу?“ – „Проданы в кафе „Альфа“ по двенадцать шиллингов“.



Шерлок Холмс, казалось, был глубоко огорчён. Он бросил монету на прилавок и вышел молча с расстроенным видом.



Но, пройдя несколько шагов, он остановился и весело рассмеялся: „Если у человека такие бакенбарды, у него можно выудить всё что угодно, предложив ему пари. Итак, Уотсон, — мы у цели. Теперь — к миссис Ошкотт".



Внезапно до нас донёсся громкий шум из лавки Брекинриджа. – „Хватит с меня ваших гусей! – орал он. – Если вы ещё раз сунетесь ко мне с расспросами, я спущу собаку. Приведите сюда миссис Ошкотт: ей я отвечу!“



– Один из гусей – мой, – захныкал в ответ ему невысокий человечек. – Миссис Ошкотт велела узнать у вас.



–Убирайтесь отсюда! – торговец яростно набросился на человечка, и тот быстро исчез во мраке.



– Ага, нам, кажется, не придётся идти к миссис Ошнотт, – прошептал Холмс. – Пойдём за ним. – И мы стали пробираться между ротозеями, бродившими вокруг ларьков.



Мой друг нагнал человечка и положил ему руку на плечо. Тот порывисто обернулся. – „Кто вы такой? Что вам надо?“ – спросил он дрожащим голосом.



– Меня зовут Шерлок Холмс. Моя профессия – знать то, чего не знают другие. Я слышал, что вы спрашивали у торговца, куда попали гуси, проданные ему миссис Ошкотт. Так вот, он продал их хозяину трактира „Альфа“, а тот, в свою очередь, – Генри Бейкеру.



– О, сэр, я просто не могу выразить, как всё это важно для меня! – вскричал человечек.



Шерлок Холмс остановил проезжавший кэб. – „Лучше разговаривать в уютной комнате, чем на ветреной площади, – сказал он. – Но прежде скажите, как вас зовут".



Незнакомец заколебался на мгновение. – „Меня зовут Джеймс Райдер“, – ответил он. – „Так я и думал, – сказал Холмс. – Вы служите в отеле „Космополитен“. Садитесь, пожалуйста, в кэб“. – Человек нерешительно сел в экипаж.



– Ну, вот мы и дома, – сказал Холмс. – Присаживайтесь к камину, мистер Райдер. Так вы хотите знать, что стало с одним из гусей миссис Ошкотт – белым, с чёрной полоской на хвосте?



Райдер затрепетал от волнения. – „О, сэр! – вскричал он. – Вы можете сказать, где этот гусь?“ – „Он был здесь“. – „Здесь?“ – „Да, и оказался необыкновенным гусем, он снёс сверкающее голубое яичко“.



Холмс открыл несгораемый шкаф и вытащил оттуда голубой карбункул. Райдер, шатаясь, поднялся с места. Лицо его было искажено. Он не знал, потребовать ли камень себе или отказаться от него.



— Игра проиграна, Райдер, — спокойно сказал знаменитый сыщик. — Ну и жалкая же вы личность! Я знаю почти всё. И всё-таки рассказывайте, чтобы в деле не оказалось неясности. Откуда вы узнали о карбункуле?



– Мне сказала о нём Кэтрин Кьюсек, горничная графини, – ответил тот дрожащим голосом.



–Я сломал прут от каминной решётки, вызвал паяльщика Хорнера, а когда Хорнер ушёл, взял камень из футляра и поднял тревогу.



Потом я решил отправиться к своей сестре миссис Ошкотт и спрятать камень на время у неё, так как боялся обыска у себя в комнате.



Я прошёл на задний двор, закурил трубку и стал раздумывать, что бы предпринять. Около моих ног, переваливаясь, бродили гуси. И мне пришла в голову мысль, как обмануть самого ловкого сыщика в мире...



Сестра обещала, что к рождеству я получу от неё в подарок гуся. Я решил взять гуся сейчас же и в нём пронести камень. Я загнал в сарай огромного белого гуся с полосатым хвостом,



поймал его, раскрыл клюв и как можно глубже засунул камень ему в глотку. Гусь глотнул, и я ощутил рукой, как камень прошёл в зоб.



Но гусь бился и хлопал крыльями, и сестра вышла узнать, в чём дело. Я повернулся к ней, а негодный гусь вырвался у меня из рук и смешался с другими.



–„Что ты делал с птицей, Джеймс?“ – спросила сестра. Я ответил, что выбирал себе гуся. – „Какого же ты хочешь взять?“ – поинтересовалась она. – „Вон того белого, с чёрной полосой на хвосте...“ – „Пожалуйста, режь его и бери“. – Я так и сделал.



Потом я отнёс своему приятелю птицу и рассказал ему обо всём. Он хохотал до упаду. Мы взяли нож и разрезали гуся.



У меня остановилось сердце, когда я увидел, что камня нет!



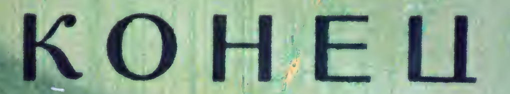
Я пустился бегом к сестре. Влетел во двор – гусей там не было. – „Где гуси?“ – крикнул я. – „Отправила торговцу Брекинриджу“. – „А был среди них ещё один с полосатым хвостом?“ – „Да, было два гуся с полосатыми хвостами, я вечно путала их“.



Тут, конечно, я понял всё и помчался к Брекинриджу. Но он уже распродал гусей и не хотел говорить кому. Вот, сэр, я рассказал всю правду...



Когда мы остались вдвоём с моим другом, он сказал: „Случай столкнул нас со странной и забавной загадкой, Уотсон, и решить её – само по себе награда. А сейчас мы займёмся новым „исследованием", в котором опять-таки фигурирует птица: ведь к обеду у нас куропатка".



Сценарий Е. Шаровой
Редактор Т. Семибратова
Художественный редактор А. Морозов

Студия „Диафильм", 1972 г.
Москва, 101000, Старосадский пер., д. № 7

Цветной 0-30

Д-257-72